

# SCIENZA E TECNICA DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA (LB19)

(Università degli Studi)

## Insegnamento LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA TURCA I

GenCod A005578

Docente titolare Rosita D'AMORA

**Insegnamento** LINGUA E TRADUZIONE- Anno di corso 1  
LINGUA TURCA I

**Insegnamento in inglese** TURKISH I

**Lingua** ITALIANO

**Settore disciplinare** L-OR/13

**Percorso** PERCORSO COMUNE

**Corso di studi di riferimento** SCIENZA E  
TECNICA DELLA MEDIAZIONE

**Tipo corso di studi** Laurea

**Sede**

**Crediti** 6.0

**Periodo** Annualità Singola

**Ripartizione oraria** Ore Attività frontale:  
36.0

**Tipo esame** Scritto e Orale Separati

**Per immatricolati nel** 2019/2020

**Valutazione** Voto Finale

**Erogato nel** 2019/2020

**Orario dell'insegnamento**

<https://easyroom.unisalento.it/Orario>

### BREVE DESCRIZIONE DEL CORSO

Il corso mira ad avviare gli studenti allo studio della lingua turca moderna attraverso l'analisi delle principali strutture fonetiche, grammaticali e morfologiche, promuovendo, al tempo stesso, l'ampliamento e lo sviluppo del lessico di base.

Il corso monografico avrà come oggetto il tema 'Il romanzo nella letteratura turca'.

### PREREQUISITI

Non richiesti per lo studio della lingua turca. È auspicabile, tuttavia, che lo studente che accede a questo corso conosca almeno una tra le seguenti lingue: inglese, francese e/o tedesco al fine di poter consultare autonomamente la letteratura secondaria esistente.

### OBIETTIVI FORMATIVI

Gli studenti dovranno acquisire la conoscenza delle strutture fonetiche, grammaticali e morfologiche di base della lingua turca moderna e l'abilità di poter efficacemente comunicare in forma scritta e orale su argomenti semplici e familiari. Gli studenti dovranno inoltre acquisire la capacità di analizzare e sintetizzare le informazioni analizzandole con senso critico e di apprendere in maniera continuativa al fine di acquisire nuove conoscenze e competenze anche in autonomia.

### METODI DIDATTICI

Le lezioni e le esercitazioni saranno condotte sulla base delle più recenti metodologie per l'insegnamento del turco come lingua seconda. Le lezioni saranno prevalentemente frontali ma spazio sarà riservato anche ad attività seminariali e a lavori di gruppo volti a integrare la didattica di base. La frequenza delle lezioni è vivamente consigliata. Oltre alla titolare del corso saranno coinvolti nell'attività didattica docenti esterni che offriranno seminari di approfondimento.

### MODALITA' D'ESAME

L'esame prevede una prova scritta finalizzata a valutare le capacità di elaborazione, traduzione e sintesi di testi in forma scritta e una prova orale finalizzata a valutare le capacità di comprensione, comunicazione e analisi in forma orale.

---

## APPELLI D'ESAME

### **Esame scritto**

11 giugno 2020, ore 09:00 aula 5 (ed. Donato Valli)

02 luglio 2019 ore 09:00 aula 5 (ed. Donato Valli)

### **Esame orale**

12 giugno 2020, ore 09:00 Studio docente

03 luglio 2020, ore 09:00 Studio docente

---

## ALTRE INFORMAZIONI UTILI

Il dottorato del corso di Lingua e Cultura Turca avrà durata annuale e sarà tenuto dalla Dott.ssa Bilge Esirgen.

---

## PROGRAMMA ESTESO

Il corso mira ad avviare gli studenti allo studio della lingua turca moderna attraverso l'analisi delle principali strutture fonetiche, grammaticali e morfologiche. Il corso si propone inoltre di promuovere lo sviluppo e il successivo ampliamento del lessico di base tenendo conto dell'attuale situazione socio-culturale dei contesti linguistici turcofoni, così come delle diverse esigenze di coloro che scelgono di intraprendere lo studio della lingua turca.

Il corso monografico avrà come oggetto il tema 'Il romanzo nella letteratura turca' e si propone di fornire un profilo generale dell'evolversi della produzione letteraria in prosa della Turchia contemporanea, attraverso la disamina di alcuni degli autori e delle opere letterarie più rappresentative.

---

## TESTI DI RIFERIMENTO

### a. Parte istituzionale.

Rosita D'Amora, *Corso di Lingua Turca*, Hoepli, Milano, 2012.

Aslı Göksel and Celia Kerskale, *Turkish: An Essential Grammar*. Routledge, London and New York, 2010.

AA. VV., *Redhouse Büyük Eslözlüğü, İngilizce-Türkçe, Türkçe-İngilizce*, Redhouse Yayınevi, İstanbul, 2004.

Raffi Demiriyan, *Dizionario Italiano-Turco*, İnkılâp Kitabevi, İstanbul, 1993.

### b. Corso monografico

Erdağ Gökner, "The Novel in Turkish: Narrative Tradition to Nobel Prize", in *The Cambridge History of Turkey*, vol. 4 *Turkey in the Modern World*, ed. By Reşat Kasaba, Cambridge University Press, Cambridge, 2008, pp. 472-503.

Ayşe Saraçgil, "Le strutture patriarcali e la modernizzazione turca viste attraverso la letteratura turca" in *Turcica et Islamica. Studi in memoria di Aldo Gallotta*, a cura di Ugo Marazzi, Napoli, 2003, pp. 817-901.

### c. Da leggere, a scelta, uno dei seguenti romanzi:

Halide Edip Adıvar, *La figlia di Istanbul*, (trad. F. De Propis), Elliot, Roma, 2010.

Ahmet Hamdi Tanpınar, *L'istituto per la regolazione degli orologi*, (trad. F. Salomoni) Einaudi, Torino, 2014.

Orhan Pamuk, *La stranezza che ho nella testa*, (trad. B. La Rosa) Einaudi, Torino, 2015.